

بالتان فدراسیونی

هر اون بش كوده انتشار ادر

بالتان اقلیتلرینك و مظلوم ملتلرینك مجموعه سیدر

بالعموم بالتان اسانلرنده بارلمقد ددر

ایچون حرب ایدن کویلی عودتده وطنک اک مقدس بناسی اولان کندی اوبنی یقیق بولدی چولوق چوجنی حکومتک ژاندرمه سی طرفدن کونیک نه کسه سی سه میرمش آغاسی طرفدن غیرباج آنتده اسیر کبی آنتاریه آرقه سنده آیلرله قوللانیدینی کورنجه حربک مقدساتی حقدنه کی فکرک هب انتریق هب بر صنف خلقک منفی اولدینی آکلادی. دنیانک هر طرفده بو صنف خلق و جودلری یامالی بش اون سنه اسارتلرده بیرامش اولان بو صنف خلق بر دها بویله بر فلاکت دوشمه منک چاره سنی آرامغه باشلادیلر هر طرفده جمعیلر، برلکر یاپدیلر دنیا ایشجیسی، دنیا کویوسی قارداشلق اعلان ایتدی آرتق بر دها فقیر، مظلوم، کندی اککنی آلتک ترله قازانان خلق طبقه سنی حدود خارچنده امش دیه اولدیرمکه قالمشقم قدر بودالانی ارتکاب ایده میچکرینی هرکه آکلامنه باشلادیلر. ایشجی صنفک، کویلی صنفک بو کوز آچقانی حربچیلری، حرب قصابلرینی تلاشه دوشوردی. اللرنده حربی یاپدیره جق آدام قالمه جق. میلیارل قازانیدره جق حربلر اولمیه جق. . . تکمیل حکومت، ممبریالیست، قاپیتالیست حکومتلر بو جبهه یه قارشو وضعیت آدلیر پارلامنتولری پاره قوتله لرینه آدلیر مبعولری سیمسار کبی قوللانمغه باشلادیلر. حرب عومیده اک زیاده قصابلق ایدهن قوماندانلری بر دیکتاتور یاپدیلر قانونلره خاتمه ویردیلر حق اجتماع، حریت کلام، حریت حیات اکنه حکومتلره قالمدی. هر شی الفنا ایدیلدی هر یرده برر دیکتاتور برر باش قصاب حاکم کسیدلی. . . اورته ده بالکز بر حکومت وارکه تکمیل دنیا ایشجیلرینه، دنیا کویلیرینه بتون مظلوم اقلیتده قالان ملتله قاپیتالیست حکومتلری طرفدن حیوان کبی قوللانیلان قولونیلرده رنکلی،

فاجیزم

بو قره کوملک بالکز ایتالیایه مسلط اولمش بر بلا، بر عصری طاعون دکلدی. بو بلا دنیانک هر طرفه یایلش بر دشمن بشریتدر بونی کیملر یاپور و نه دن یاپور بونی آجیق بر لسانله آکلاتماق ایسترم. فاجیزمی، حربدن میلیونلر، میلیارل قازانان قاپیتالیستلر، حرب یاغما سندن، قانندن، انسان لاشه سنندن خط آلان لذت آلان ژهنه راللر، مرتجع ژهنه راللر میدانله چقاریور و اونلر نشر ایدیور. قاپیتالیستلر حرب عومیده میلیارل قازاندیلر مهبات حربیه: طوب، توفک، فتنک. . . و وساطت نقلیه و لوازم عسکریه بونلر میلیارلر حسابدر. بوقدر بیوک مقیاسده قرانجی هیچ بر ایش ویره مز، کرمید و تخته یاپناهله قاپیتالیستلرک کوزی دوباز اونلر میلیارل قازانایلیک ایچون داتما حرب ایستلر دنیانک قانلی، داتما قانلی قانماسنی ایستلر. دنیای یاقوب یقاراق یاغما کرلکه آلیشان مرتجع ژهنه راللر، قوماندانلر ایسه داتما بیوک زکینلرک آرقه سنده در. بو ایکی صنف خلقک تجارتلری دنیای قتیله مکده در. بونلر داتما حربی ایستین حربلری یاراتماق ایستین طبقه در. شمدی حربی ایستمین کیملردر؟ و نیچون ایستیمولر؟ حربی ایستمین صفر بونلردر: بتون دنیا ایشجیلری، بتون دنیا کویلیلری و علی العموم فقرا صنفی. . . بو صنفلرک حربک ایلک آتشدنه اک اوک سپرنده آزیلدیلر. حربک اک آجی، آلم صفحاتی بونلر کورمش و دوشمدر. حربده اولن اک اوجوز قورتلشدر یارالانوبده سنه لرله اسیر قالان و اک صوکرا نه وینه عودت ایدن بد نختلر حربک نه فلاکت نه بیوک بر آنتریق اولدینی اکلامشدر. وطن

Adresse du journal:

LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien IX, Postamt 71, Postfach 50

SOMMAIRE

Notre nouvelle adresse: Wien, IX., Postamt 71, Postfach 50
Prière d'adresser tout envoi d'argent à "La Fédération Balkanique"
— Postcheckkonto No. D-75.796 Wien, Autriche —

Prix du numéro et abonnement pour
6 mois: Schillings 0.50 et 6 pour l'Autriche, Dollars 0.10 et 1.20 pour tous les autres pays.

Texte français (pages 2545—2552)

Notre Enquête sur la Fédération Balkanique:
Herwarth Walden — Pietro Montasini

La Rédaction: **Séverine est morte**

P. Louis: La Quinzaine Internationale

J. Andrich: Le Pacte de Latran et les Balkans

R. Radeff: Pas avec ces alliés, M. Pavéitch!

K. Ivachitch: Les émigrés croates et la dictature en Yougoslavie

I. Mateescu: Les masques tombent

W. Mineff: L'Exposition Bulgare Anti-Fasciste de Berlin

Tortures atroces infligées aux ouvriers arrêtés à Sofia

Auguste Forel nous exprime sa protestation contre le fascisme

Texte allemand (pages 2553—2556)

Kremakoff: Wohin geht das faschistische Bulgarien?

Melngos: Das äußere Gesicht des Venizelismus

K. Ivachić: Die finanziellen Leiden der Diktatur

C. Novaković: Mazedonien den Mazedoniern! Der Boden den Bauern!—VII.

R. Juršić: Die Entwicklung der kroatischen nationalen Bewegung—I.

Texte albanais (page 2557)

Morava: Fashisma

Miles: Lidhja anglo-francese dhe Italia—IV

Texte bulgare (pages 2558—2561)

Kремжков: На къде върви фашистка България

P. Радев: Не с тия спъзници, г-н Павелч!

Ф. Журден: След антифашисткия конгрес в Берлин
B. Минев: Българската антифашистка изложба в Берлин

Texte croate (pages 2561—2563)

Balkanska Federacija: Agrarna banka — stub diktature

R. Radev: Ne sa tim saveznicima, Pavelčič!

N. M.: Mahinacije diktature pred proces Puniše Račića

Texte serbe (pages 2563—2564)

Наша анкета о Балканској Федерацији: Морис Јункер

Гр. Павичић: Хрватски исељеници и диктатура у СХС

Texte roumain (pages 2564—2566)

I. Mateescu: Măștiile cad

N. Amaru: D. Maniu, noul dictator

Texte grec (pages 2566—2567)

Μέλλυκος: Τὸ «λαμπρὸ» στάδιο τοῦ βενιζελισμοῦ

N. Ματίνεβιτς: Ἡ ἑλληνο-γιοουγοσλαβικὴ συμφωνία

Texte turc (pages 2567—2568)

Профусор کامل بالا: فاجیزم

Propriétaire, Editeur et Gérant responsable: Josef Vrba, Wien, XVI., Grundsteingasse 41.

Imprimerie: Carl Herrmann, Wien, IX., Alserstrasse 50.

كۆرۈلمە مشدەر. بو حقيقت بوقدر آچىق ايكن قايتالىست حكومتچىلرى
 عمله كئلهسى ايمانده مليت بوقش دى يە پروپاگاندا ياپماقده درلر. عمله
 كئلهلرى ايمانده نه مليت و نه دده دين حربە سبب تشكيل ايده مز عمله
 كئلهلرى ايمانده مظلوم بشرىته معاونت ايتك ايچون انسانلر دىنى ايله
 دهرىسى معايته ايتك ايچاب ايتمز. بشر اولماق معانت ايچون كافيدر.
 ايسته مسئله بو قدر آچىق ايكن قايتالىستلر فاجيزم سىستمنده كويە
 ناسيوناليزمك تقوى يە سىچون چاليشورلر و بر سورو كنجلرى زهر ليورلر...
 كويلى آرەسنە كيريورلر، دە موقرطلرى باشدن چىقاريورلر عمله آرەسنا
 كيريورلر بد بخت عمله نك طاليله تكرار قانلى اوينلر اونامق ايتتورلر.
 ايسته قايتالىستلر كوك سلاحى. عمله آرەسندە. كنجلر آرەسندە ملي
 پروپاگاندا ياپماق. بونى كىملر ياپور؟ مليونلرله انسان قانى دوكن قايتا-
 ليست حكومتلرى، ياغاكارلر ك حرسيله انسان قاننە دويايان خرب قصابلرى،
 بوكونك دىكتاتورلرى...
 آرتق دشمنى انى ييلك لازمدر عالمك صلح و سلامتى كندى
 حرص و احتراضايچون احلال ايتك ايسته ين بو فاجيست دشمنى بو
 قرە دشمنى ئەمى آلامق لازمدر. بو موصلوليك، پيلسودسكىنك و ساثرەنك
 ايشى دلكرلر. بو دشمنە وار قوتزلرە مجادله ايتك لازمدر دشمن انترفيقەسى
 آلامق و هر كسە اكلاماق لازمدر.

پارس

پروفورور كامل بالا

رتكسر اسير انسانلره قارشى مظاهرهت اعلان ايدن بر حكومتدر. اوده
 بونك سوويت حكومتيدر. بو حكومتنده عمله، كويلى، فقرا طبقه كندى
 مقدراتتى كندى الە آلمشدر. اونك ايچون مظلوم بشرىتك بلا تفریق
 جنس و مذهب حاميسيدر، اونك ايچون اوراده دين، عرق، رنگ انسانلنە
 مانع تشكيل ايتمز؛ ضعيفك، فقيرك كندى اككى آنك تریله قازانانلر
 حاكمكنى اعلان ايدن يكانه حامي انسانيت بر حكومت ايسته بلا!
 قايتالىست حكومتلرى ايچون حرب قصابلرچون يكانه بلا بوراده در.
 اونلر ايچون فلاكت ياناشمدر. شمدى اونلر بو فلاكتنى بك انى تقدیر
 ايتدكرندن مانوروانى باشقه درلو يابمغه باشلادیلر فاجيزم ماسكسى
 آلتندە دە موقرطلق، آغرارجيلق، كويلى حاميسى كى تاقیق آلورلر
 ناسيوناليزم اونلر ك قوتلى سلاحى اولدى. كويلايه ايشىچى پروله تار
 جبهەسى ناسيوناليزمك عليهمده ايتش اولدرده مليتچلك يوق ايتش. حالوكه
 حقيقت ميدانده: روسيه حكومتى، ۱۵۰ ميليونلق بر حكومتدر. بونك ۰۰ ميليونى
 روس، ۱۰۰۰ ميليونى روسك غيرى ملكردن متشكدر. چار ادارەسندە
 ملتيرنى غائب ايدن، لسالنرىنى غائب ايدن ملتلى سوويت ادارەسى
 لسالنرىنى اوكرە نەلرىنى اجبار ايتمدر. هر ملته كندى مقدراتتى الە
 الماسنى، كندى تاريخ مليسنى، ملي ادبياتى تدقيق و تتبع ايتمه سىچون
 آريچمه كبتخانلر، پروفورور تعيين ايتدیرمشدر دها غربى وار بر چوق
 شهزردە روسلر اقلیتدەر اونلر ايچون اقلیت حقوقى تطبيق اولنمقده در.
 ملتيره بوقدر واسع حریت ويرن شمدى يە قدر هيچ بر حكومت

φιλοφροσύνης πρὸς τὸν ἰταλὸ «φίλο», ἦταν μὰ συμβολικὴ ὑπο-
 κλησὴ τοῦ πεθαμένου ἡμιεραλισμοῦ, μὲρὸς εἶναι τῆς κατα-
 πίσεως πρὸς τὰ μέσα καὶ πρὸς ἔξω.
 Τὸ λαμπρὸ στάδιο βενιζελισμοῦ ἄρχεισεν. Ἀγώνες πρὸς τὸ
 ἑσωτερικόν, προπομοσῆσεις γιὰ ἀγῶνες πρὸς τὰ ἔξω! Παισιματικῆς
 φράσεις γιὰ νὰ θαμπώσουν τὴς γιάξες. Δημοφιλή ταξήματα, γιὰ νὰ

τὴς παρασύρουν. Αυτό εἶναι τὸ πρόγραμμα τοῦ «μοντέρνου» φιλε-
 λευθέρου. Ὁ ἰταλικὸς φασισμὸς εἶναι μονοκόμματος. Τὰ λόγια
 εἶναι μαχαίρια, οἱ πράξεις εἶναι μαχαίρια. Ὁ «μοντέρνισμὸς»
 ἡμιεραλισμὸς, κάποτε ἢ φασιστικὴ φράση τῆς βίας. Αυτό εἶναι τὸ
 ἄκμα, τὸ — βενιζελιστικὸ πρὸς τὸ νέο καθεστὼς τῆς Ἑλλάδος.
 Μέλικογ

Η ΕΛΛΗΝΟ-ΓΙΟΥΓΟΣΛΑΒΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Ένας ἀπὸ τοὺς κυριώτερους ἄνους τοὺς ὁποίους εἶχαν οἱ
 ἀγγλο-γάλλοι ἡμιεραλιστῆς τοὺς δικτάτορες τοῦ Βελιγραδίου, γιὰ
 νὰ ὑποστηρίξουν πολιτικά καὶ οἰκονομικὰ τὴν στρατιωτικὴν δικτα-
 торία, ἦταν ἐπιτὶ Γιουγოსλαβία πρέπει νὰ κανονίσει τὴς σχέσεις τῆς
 πρὸς τὰ ἄλλα βαλκανικὰ κράτη. Τὸ ἀγγλο-γαλλικὸν σύμφωνον
 προέβλεπε σὲ πρώτη γραμμῇ τὸν κανονισμὸν ἢ τοὺλάχιστον τὸ
 κρήνημ τῶν διαφορῶν μεταξὺ τῶν χωρῶν, γιὰ νὰ μπορέσουν
 ὁλόκληρα τὰ βαλκανία νὰ χρησιμοποιοῦν ὡς κῆρυα βάσις τῆς
 ἡμιεραλιστικῆς πολιτικῆς τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς Γαλλίας, ἐνάτια
 στήν Σοβιετικὴ Ἐνωσὴ καὶ στήν ἑγγύς Ἀνατολή.
 Ἐπίσης καὶ ἡ ἑλληνο-γιουγοςλαβικὴ συμφωνία πάντα στὸ
 ζήτημα τῆς ἐλευθέρους γιουγοςλαβικῆς ζώνης στήν Θεσσαλονικὴ
 εἶναι μὰ ἀπὸ τῆς τελευταίας πράξεις τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς τοῦ
 δικτατορικῶ καθεστῶτος ἢ ὁποία καθορίζεται ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὴν
 Γαλλίαν. Τίθεται ὅμως ἀπέσως τὸ ζήτημα, ἀν πραγματικῶς αὐτὴ ἢ
 συμφωνία κανονίζει τὴς σχέσεις μεταξὺ τῶν κυριώτερον τῶν Βαλ-
 κανικῶν κρατῶν, ἀν πραγματικῶς ἀποκλείει τὴς συκροούσας μεταξὺ
 τους, καὶ ἐκτὸς τοῦτου ἀν σημαίνει ἢ συμφωνία αὐτὴ τὴν συμβί-
 βασίμ τῶν συγκροουμένων συμφερότων τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς
 Γαλλίας στὰ Βαλκάνια, ἀν παραμερίστηκαν μετ' αὐτὴν τὸν συμφω-
 νία καὶ μετ' τὴν συμφωνία γιὰ τὰ σύνορα μεταξὺ Γιουγοςλαβίας
 καὶ Ἑλλάδος οἱ αἰτίες διαβαλκανικῶν αἱματηρῶν ρήξεων, ἀν ἐπι-
 θυμῶνθηκε ὁ δρόμος γιὰ τὴν κοινὴ ἐκμετάλλευσιν τῶν λαῶν τῆς
 Βαλκανικῆς ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὴν Γαλλίαν.
 Ἀπέχουν στήν πραγματικότητα πολλὸ ἀπ' αὐτὰ — νὰ εἰ-
 μορεὶ νὰ ἀπαντήσῃ κανεὶς σήμερα ἤδη. Οἱ ἀντιθέσεις ποὺ προ-
 ἔρχονται ἀπὸ τὴν ἡγεμονιστικὴν πολιτικὴν τῶν σημερινῶν Βαλκανι-
 κῶν κρατῶν καὶ ἀπὸ τὰ ἀνέγχετα συμφέροντα τῶν διαφορῶν ἡμι-
 εραλιστικῶν μεγάλων δυνάμεων, προβάλλουν. ὅπως σὲ κάθε σημεῖο
 τῆς «πολιτικῆς γιὰ τὴν στερίσας τους» ἐστὶ καὶ σ' αὐτὸ τὸ περίφημον
 σύμφωνον τοῦ Βελιγραδίου καὶ τῆς Ἀθήνας.
 Οἱ ἡγεμονιστῆς τοῦ Βελιγραδίου οἱ ὁποῖοι ἔκαμαν μὰ σο-
 βαρὴν προσπάθεια μετ' ἢ τὸν πρῶτον δικτάτορα Πάγκαλο γιὰ νὰ
 ἰδιοποιήσων ἕνα κομμάτι γῆ καὶ νὰ καταρτίσων τὴν ἑλληνικὴν
 κυριαρχία στήν ζώνη τῆς Θεσσαλονικῆς καὶ στήν σιδηροδρομικὴν
 γραμμὴ Θεσσαλονικῆς-Τεθρῆλης, ἦταν ὑποχρεωμένοι μετ' τὴν συμφω-
 νία αὐτὴ νὰ παραιτηθῶν ἀπὸ τὴς κατακτητικῆς τους ἐπιθυμίας.
 Ὅσο ἦταν οἱ γάλλοι ἡμιεραλιστῆς οἱ ἀνάδοχοι τῆς συμφω-
 νίας μετὸν Πάγκαλο, ὁ δὲ γάλλος ἀντιπρόσωπος ἐχρησίμευε ὡς
 διατηρητῆς ἐν περιπτώσει διαφορῶν, ἄλλο τόσο πείραν μέρος σ' αὐτὴν
 τὴν συμφωνία καὶ οἱ ἀγγλοὶ ἡμιεραλιστῆς ὡς ἀνάδοχοι καὶ ἐκτὸ-

πισαν ἐπιτυχῶς τοὺς γάλλους «φίλους» καὶ τοὺς προστατευόμενους
 τους — τοὺς γιουγοςλαβῶν μιλιταριστῆς.
 Ἡ Ἑλλὰς ὅμως ἐπανετίθησεν τὴν κυριαρχία τῆς πάνω στήν
 «γιουγοςλαβικὴ ζώνη» καὶ πάντα σὺν σιδηροδρομικῆν γραμμῇ. Ἡ
 δὲ Ἀγγλία ἔδωσεν στήν Γαλλία τὴν δυνατότητα, νὰ ἐξοπλίσει
 ἀνεὸλόκληρα τὴν προστατευόμενην τῆς Γιουγοςλαβία — ἕνα πράγμα
 δηλαδὴ, ποὺ ἐπιδικώκετο μετ' τὸ παλαιὸν σύμφωνον τοῦ Πάγκαλου καὶ
 μετ' τὴν δημιουργία τῆς ἐλευθέρους Γιουγοςλαβικῆς ζώνης. Ἡ ὅλη
 συμφωνία σημαίνει γιὰ τὴν Γιουγοςλαβία στήν πραγματικότητα τὴν
 δυνατότητα μεταφορῆς τῶν εἰδῶν τῶν κρατικῶν μονοπωλίων τοῦ
 ἄλλοτος καὶ τοῦ καπνοῦ.
 Ἡ Ἑλλὰς πείρει τὴν ὑποστήριξιν τῆς Ἀγγλίας γιὰ τὴν ἀπό-
 κρουσιν τῶν ἡμιεραλιστικῶν ἀκαυτίσεων τῆς μεγαλοσερβικῆς μουρ-
 ζουζίας, ἦταν ὅμως ὑποχρεωμένη νὰ μετ' ἢ ἐνεργῶ στὰ νερά
 τῆς ἀγγλο-ιταλικῆς πολιτικῆς στὰ Βαλκάνια. Ἀκριβῶς ζὰν προπο-
 θεσιν τῆς ἀγγλικῆς ὑποστήριξης ἦταν ὑποχρεωμένη ἢ Ἑλλὰς νὰ
 κλείσῃ τὸ σύμφωνον φιλίας μετ' τὸ φασιστικὸ καθεστὼς τῆς Ἑλλάδος.
 Καὶ ἐστὶ σημαίνει ἢ πολιτικὴ τῆς «στερείσας» τῶν σχέσεων στὰ
 Βαλκάνια, τὴν ὁποία διεξάγουν οἱ ἀγγλοὶ καὶ γάλλοι ἡμιεραλι-
 στῆς, τὸν συναγωνισμὸν γιὰ τὴν εἵρυσιν τῆς ἐπίδρασιν τῶν στὰ
 διάφορα Βαλκανικὰ κράτη, τὸν ἀγῶνα γιὰ τὸ πεισὶ καὶ τὸ ἀίμα
 τῶν Βαλκανικῶν λαῶν, οἱ ὁποῖοι στήν πρώτη διεθνή συγκροσῃ
 θὰ ριχθοῦν ὡς πρῶτα θύματα. Καὶ οἱ μικροὶ βαλκανικοὶ κυρίαρχοι,
 ὄστερα ἀπὸ τὰ σύμφωνα καὶ τὴς Συνθήκας «φιλίας» σφύγγουν ἀκόμα
 πιο πολλὸ τὸ μαχαίρι πίσω ἀπὸ τὴν ράχη καὶ παραμονεθουν τὴν
 στιγμήν γιὰ νὰ τὸ χῶσουν κανενὸς στὰ στήθια: οἱ μεγαλοσέρβου
 ἡγεμονιστῆς γιὰ τὴν Θεσσαλονικὴν γιὰ τὴν κοιλιάδα τοῦ Βαρντάρ, καὶ
 γιὰ νὰ κυριαρχοῦν πρὸς δόξαν καὶ ὄφελος τοῦ γαλλικοῦ ἡ-
 μιεραλισμοῦ καὶ τῶν γάλλων τραπεζιτῶν πάντα ἀπ' ὅλη τὴν Βαλ-
 κανικὴ. Οἱ ἑλληνο-ἡμιεραλιστῆς, γιὰ νὰ προστατήσων ἕνα μέρος
 ἀπὸ τὸ ἄλθανικὸ ἔδαφος τὴν στιγμήν τοῦ θά τὸ μοιράζε ἢ Ἑλλάδα,
 γιὰ νὰ εἱρήνῃ τὴν ἐκμετάλλευσιν στήν Μακεδονία καὶ στήν Ἑθρῆκεν
 καὶ γιὰ νὰ ξανακαταλάβῃ τὴν τουρκικὴν ἡμιεραλιστικὴν παραλία, δεαν
 ἢ Ἀγγλίαν καὶ ἢ Ἑλλάδα ξαναρχίσουν νὰ ἀποσιβίζσων τὰ «ἐκπο-
 λιστικὰ» τους κανόνια καὶ Τάγκ ἐνάτια στήν τουρκικὴν δημο-
 κρατία καὶ στήν Σοβιετικὴ Ἐνωσιν.
 Οἱ μεγάλοι καὶ οἱ μικροὶ ἡμιεραλιστῆς ὄμως ξεχνῶν τὴν
 ἀντοχή τῶν καταπιεζομένων Βαλκανικῶν λαῶν, οἱ ὁποῖοι ἐμαθῶν
 ἀρκετὰ καὶ οἱ ὁποῖοι δὲν θὰ ἐπιτρέψων νὰ ξαλαφροῦν οἱ ἡμι-
 εραλιστικῆς καὶ φασιστικῆς μπῆνες πάντα ἀπὸ τὰ κόκκαλα τους καὶ
 τὰ ἐμπρησμένα σπείρια τους.
 Ν. Ματίγεβιτς